

## Préface

L'espace caribéen est, depuis les temps les plus reculés, un carrefour de migrations et de cultures diverses. La remontée des Caraïbes vers le nord, l'invasion brutale des Espagnols, les guerres coloniales entre les différentes nations européennes, l'introduction massive de noirs africains arrachés à leur terre natale, l'afflux "d'engagés" en provenance de zones appauvries de l'Afrique du Nord, de l'Inde et de l'Asie marquent les étapes les plus décisives de ce face à face ethnique. Sur le plan culturel, ce fut la rencontre des mythes amérindiens, du catholicisme, du fétichisme africain, de l'esprit calviniste et de la religion hindoue, pour n'en nommer que les composantes essentielles - chacune étant, à son tour, constituée d'éléments fort hétérogènes. Cette histoire de contacts et de conflits, de soumissions et de subversions a fourni un terrain fertile à la création littéraire.

Les littératures antillaises sont le lieu privilégié d'une recherche identitaire. S'il est certain que cette recherche a des points de départ différents tant sur le plan géographique que sur le plan socio-culturel, il n'en pas moins vrai que ces littératures présentent une unité relative, si nous les comparons aux réseaux littéraires de l'Amérique du Sud, de l'Amérique Centrale ou de l'Amérique du Nord. Néanmoins, cette unité, vue de l'intérieur, paraît encore bien fragile: ainsi, le projet d'une antillanité est loin de faire l'unanimité, ne serait-ce que dans la Caraïbe francophone. Mais la polyphonie esthétique et idéologique favorise indéniablement la richesse de la production littéraire des Antilles.

Nous avons voulu, dans le cadre limité de ce dossier, souligner cette polyphonie, sans perdre de vue les traits qui marquent l'unité des Antilles. Nous donnons, en premier lieu, la parole aux écrivains.

En guise d'introduction, les auteurs martiniquais Patrick Chamoiseau et Raphaël Confiant formulent leur vision de l'histoire et des dernières évolutions de la littérature antillaise, essentiellement francophone; ils ont eux-mêmes attisé le débat en proposant leur concept de littérature créole. - Pour tenir compte du rapport historique et anthropologique entre les Antilles et l'Afrique, nous avons demandé à Khadi Fall, écrivain sénégalais, d'exprimer son point de vue.

Les études de Guy Hazaël-Massieux et d'Yvette Sánchez abordent l'espace littéraire des Antilles d'une façon globale. Ils nous proposent une analyse de l'évolution littéraire jusqu'à l'apparition du mouvement de la créolité et nous permettent de suivre une thématique qu'on retrouve dans toutes les littératures de la Caraïbe. L'analyse plus spécifique de Karin Sekora se penche sur le mouvement de la négritude, étape importante de la recherche identitaire, en nous donnant une lecture étonnante d'une pièce de théâtre d'Aimé Césaire. Pour finir, Ralph Ludwig précise le rôle fondamental que joue, dans la narration antillaise moderne, le clivage entre l'oral et l'écrit, qui s'avère d'ailleurs être une des sources de renouveau de la création littéraire.

Nous espérons accomplir ainsi une double tâche: présenter une plate-forme de débat et intéresser un public européen plus vaste à cette littérature fascinante.

## Table des matières

Ottmar Ette / Ralph Ludwig

*Préface*

Ottmar Ette / Ralph Ludwig

*Entretien avec Patrick Chamoiseau / Raphaël Confiant*

Khadi Fall

*Le passage de l'oral à l'écrit*

Guy Hazaël-Massieux

*Littératures de la Caraïbe francophone*

Yvette Sánchez

*Migration in der inselkaribischen Prosa*

Karin Sekora

*Namen und Täter in Aimé Césaires *Une saison au Congo**

Ralph Ludwig

*Regards européens sur la narration antillaise moderne*